

1. Λύκος ποτ' ἄρνα πεπλανημένον ποιίμνης  
ιδὼν βίη μὲν οὐκ ἐπῆλθεν ἀρπάξων,  
ἔγκλημα δ' ἔχθρης εὐπρόσωπον ἐζήτει.  
"σὺ δὴ με πέρυσι μικρὸς ὢν ἐβλασφήμεις."  
"ἐγὼ σε πέρυσιν; οὐκ ἐπ' ἔτος ἐγεννήθην."  
"οὐκ οὐν σὺ τὴν ἄρουραν ἦν ἔχω κείρεις;"  
"οὐπω τι χλωρὸν ἔφαγον οὐδ' ἐβοσκήθην."  
"οὐδ' ἄρα πηγὴν ἐκπέπωκας ἦν πίνω;"  
"θηλὴ μεθύσκει μέχρι νῦν με μητρώη."  
τότε δὴ τὸν ἄρνα συλλαβὼν τε καὶ τρώγων  
"ἄλλ' οὐκ ἄδειπνον" εἶπε "τὸν λύκον θήσεις,  
κἂν εὐχερῶς μου πᾶσαν αἰτίην λύσης.

*опитайте се да направите речник като използвате приложения към следващата басня :*

ἐγὼ	εἶπε	ὢν	ἄρουραν
θηλὴ	εὐπρόσωπον	ἦν	ἀρπάξων,
ἄλλ'	εὐχερῶς	νῦν	σὺ
οὐδ'	ἐζήτει.	οὐδ'	σε
οὐκ οὐν нима	θήσεις	οὐκ	συλλαβὼν
οὐπω още не	κείρεις	ἐπ'	τε (та и )
σὺ	κἂν даже и да	πεπλανημένον	τι
τὸν	ἐκπέπωκας	πηγὴν	τὴν
αἰτίην	Λύκος	ἐπῆλθεν	τὸν
βίη	λύσης	πίνω;	ἔτος
ἐβλασφήμεις	με	ποιίμνης	τρώγων
ἐβοσκήθην	μεθύσκει	ποτ'	τότε
ἐγεννήθην	μητρώη."	πέρυσι	ἔφαγον
ἔγκλημα	μικρὸς	πέρυσιν;	ἔχθρης
δὴ прочее	μὲν	πᾶσαν	χλωρὸν
ἄδειπνον"	μου	ἄρα	ἔχω
ιδὼν	μέχρι до(като)	ἄρνα	

1<sup>a</sup> Λύκος καὶ ἀρήν.

**Λύκος** θεασάμενος ἄρνα ἀπὸ τινος ποταμοῦ πίνοντα,  
τοῦτον **ἐβουλήθη** μετὰ τινος εὐλόγου αἰτίας καταθοινήσασθαι.

Διόπερ στὰς ἀνωτέρω **ἦτιᾶτο** αὐτὸν ὡς θολοῦντα τὸ ὕδωρ καὶ πιεῖν αὐτὸν μὴ ἐῶντα.

**Τοῦ δὲ λέγοντος** ὡς ἄκροις τοῖς χεῖλεσι πίνει καὶ

ἄλλως οὐ δυνατὸν κατωτέρω ἐστῶτα ἐπάνω ταρασσείν τὸ ὕδωρ,

**ὁ λύκος** ἀποτυχὼν ταύτης τῆς αἰτίας **ἔφη**: "Ἄλλὰ πέρυσι τὸν πατέρα μου  
ἐλοιδόρησας." **Εἰπόντος δὲ ἐκείνου** μηδὲ τότε γεγενῆσθαι, ὁ λύκος ἔφη πρὸς αὐτόν: "Ἐὰν  
σὺ ἀπολογιῶν εὐπορήῃς, ἐγὼ σε οὐχ ἦττον κατέδομαι."

Ὁ λόγος **δηλοῖ** ὅτι οἷα ἢ πρόθεσίς ἐστίν ἀδικεῖν, παρ' αὐτοῖς οὐδὲ δικαία ἀπολογία  
ἰσχύει.

допълнете речника

Λύκος **ὁ** - вълк

ἀρήν ἄρνα **ὁ** агне

θεασάμενος като вижда *причастие*

θεάομαι

ἀπὸ *предл с род.п.* от

τινος (от, на )някого нещо някакъв *т.е. и*

τις τι

*одушевлено*

ποταμός ποταμοῦ **ὁ** река

πίνοντα да пие че пие *съгласувано*

πίνω ἐπινον ἐπιον

*причастие* πίνει пие *πιεῖν* да изпие

τοῦτον този това

οὗτος αὕτη τοῦτο

ἐβουλήθη пожела *аор. страд. зал. от*

βουλομαι ἐβουλόμην ἐβυλήθην

μετὰ *предл. с род. п.* заедно с *с вин.п.* след

εὐλόγος, ου (благο)разумен

αἰτία, ас причинна, повод обвинение

καταθοινήσασθαι да изяде

θοινάω угощавам *med* изяддам

διόπερ поради което

στὰς като застава *прич.аор.*

ἴστημι ἐστην, στὰς ἐστως

ἐστῶτα застанах - *перфектно причстие*

ἀνωτέρω по-горе

κατωτέρω по-долу

ἐπάνω върху отгоре на

ἦτιᾶτο обвиняваше

αἰτιόομαι обвинявам

αἰτία, ас

причина, повод обвинение

αὐτὸν него, го

ὡς че

θολοῦντα да прави мътен

θολόω правя мътен

ὕδωρ τὸ вода  
μὴ да не  
ἑὼντα да позволява  
Τοῦ δὲ λέγοντος  
Εἰπόντος δὲ ἐκείνου  
ἄκροις τοῖς χεῖλεσι  
ἄλλως  
οὐ δυνατὸν  
ἐπάνω  
ταράσσειν да разбърква инф.  
ὕδωρ, τὸ  
ἀποτυχὼν ταύτης τῆς αἰτίας след като се  
провалил в това обвинение,  
ἔφη каза  
Ἀλλὰ но  
πέρυσι лани  
τὸν πατέρα μου баща ми (го )  
ἐλοιδότησας обиди аор.  
μηδὲ нито  
τότε тогава  
γεγενῆσθαι е бил роден  
πρὸς αὐτόν·към него  
Ἐὰν ако и да , щом като  
ἀπολογιῶν оправдания  
εὐπορήσῃς имам в изобилие  
ἐγὼ σὺ σε  
οὐχ ἦττον толкова повече  
ἦττον по-малко , по слабо  
κατέδομαι ще изяждам изям  
λόγος  
δηλοῖ разкрива , показва  
ὅτι че  
οἷα каквато (и) каквито неща  
πρόθεσις εως  
ἐστίν – е  
ἀδικεῖν  
παρα  
αὐτοῖς  
οὐδὲ  
δικαία  
ἰσχύει има сила

ἔάω  
конструкция- когато той казва  
онзи като каза  
с върха на устните  
другояче иначе от друга страна  
не е възможно  
ἐπι ἄνω  
ταράσσω обърквам смущавам  
вода  
ἀπο-τυγχάνω не успявам  
  
πατήρ πατρός πατέρα баща  
λοιδορέω обиждам  
  
γιγομαι γέγον γεννάω γεγενημαι  
*съюз въвеждащ условно изр. за евент.*  
ἀπολογία ἡ защита  
εὐπορέω богат съм преуспявам  
аз ти теб  
ολίγος ηττων ἡκιστος  
ἦττα ἡ слабост ἡττάομαι побден съм  
ἐσθιω ям ἔδομαι ще ям  
басня  
δηλώω показвам  
  
οἶον οἷα οἶον какъвто  
предлог  
  
нанасям вреда, увреждам  
при срещу от  
им  
нито  
δίκαιος справедлив  
ἰσχύω ἰχύς ὑος ἡ ἰσχυρός 3

